

## Matthew 28

## ASVh with Comments

**Summary.** The events presented in Chapter 28 take place at the tomb where the Lord Jesus was laid, on the way from the tomb to a place where the disciples were gathered, in the city, and in Galilee on a mountain where the Lord Jesus directed His disciples to go. In this chapter, we encounter various people (Mary Magdalene, the other Mary, the soldiers guard, the chief priests, the elders, the Lord Jesus' disciples), an angel of the Lord, and **the risen Lord Jesus**. The events described in this chapter are in order: 1) Mary Magdalene and the other Mary went to the tomb of the Lord Jesus; on the Sunday morning before sunrise, these women went to the tomb because of concern and love for the Lord. 2) An angel of the Lord came from heaven to roll back for these women, the large stone that Joseph put at the entrance of the tomb. The coming of the angel was miraculous and real; there was an earthquake, and the angel rolled the stone back while the guards became like dead men because of fear. This miracle was only a sign for the women to see the empty place where the Lord lay and to confirm the Lord Jesus' meeting with the disciples in Galilee.

**บทความที่เด่น** เหตุการณ์ที่ได้ให้ในบทที่ 28 เกิดขึ้นที่อุโมงค์ฝังศพของพระเยซูเจ้าที่พระองค์ได้ทรงนอนอยู่ กลับจากอุโมงค์ฝังศพที่เหล่าสาวกได้พบกัน ในเมือง และในกาลิลีบนภูเขาซึ่งพระเยซูเจ้าได้บอกสาวกของพระองค์ไว้ให้ไป ในบทนี้ เราพบเกี่ยวข้องกับคนหลายคน (มารีย์ชาวมักดาลา มารีย์อีกคนหนึ่ง ทหารยาม ปุโรหิตใหญ่ ผู้อาวุโส เหล่าสาวกของพระเยซูเจ้า) ทูตสวรรค์ของพระเจ้า และ **พระเยซูเจ้าฟื้นคืนชีพ** เหตุการณ์อธิบายในบทนี้ตามลำดับ 1) มารีย์มักดาลาและมารีย์อีกคนหนึ่งได้ไปที่อุโมงค์ฝังศพของพระเยซูเจ้า เข้าวันอาทิตย์ก่อนพระอาทิตย์ขึ้น หญิงเหล่านี้ได้ไปยังอุโมงค์ฝังศพเพราะความเป็นห่วงและความรักต่อพระเจ้า 2) ทูตสวรรค์ของพระเจ้าได้มาจากสวรรค์เพื่อถล่มก้อนหินนั้นออกเพื่อหญิงเหล่านี้ เป็นหินใหญ่ก้อนหนึ่งซึ่งโยเซฟใช้ปิดทางเข้าของอุโมงค์ การมาของทูตสวรรค์อย่างอัศจรรย์และเป็นจริง ที่นี้ได้มีแผ่นดินไหว และทูตสวรรค์ได้ถล่มหินในขณะที่กำลังรับประทานอาหารได้เป็นเหมือนคนตายเพราะความกลัว สิ่งอัศจรรย์นี้ได้เป็นเพียงสัญญาณสำหรับเหล่าผู้หญิงเพื่อให้เห็นว่าอุโมงค์ที่พระเจ้าได้นอนอยู่และเป็นการยืนยันว่าพระเยซูเจ้าจะพบกับเหล่าสาวกที่กาลิลี

3) The risen Lord met Mary Magdalene and the other Mary on the way from the tomb to a place where the disciples were gathered. The Lord Jesus met the women and told them to go to remind the disciples about the meeting on the mountain in Galilee that He had told them about before His arrest. 4) The tomb's guard went into the city and told the chief priest about what had happened at the tomb of the Lord Jesus. The chief priests and the elders gave money to the soldiers and plotted with them to lie about the events that took place at the tomb. 5) The risen Lord Jesus met with His eleven disciples in Galilee on a mountain. This meeting is important for the disciples because they see the risen Lord Jesus face to face, and He gives them the great commission to go and make disciples of the Lord Jesus from all the nations of the earth. At this moment, the Lord has commanded them to go and spread the Word and start the work.

3) พระเจ้าผู้ฟื้นคืนชีพได้พบมารีย์ มักดาลาและมารีย์อีกคนตามทางเมื่อพวกเขากลับจากอุโมงค์ฝังศพเพื่อไปยังที่ที่เหล่าสาวกได้ชุมนุมกัน พระเยซูเจ้าได้พบกับพวกผู้หญิงและได้บอกพวกเขาให้ไปเพื่อเตือนเหล่าสาวกเกี่ยวกับการพบบนภูเขาในกาลิลีนั้นที่ซึ่งพระองค์ได้บอกพวกเขาก่อนการถูกจับของพระองค์ 4) ทหารยามที่เฝ้าอุโมงค์ได้เข้าไปในเมืองและบอกพวกปุโรหิตเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้นที่อุโมงค์ฝังศพของพระเยซูเจ้า พวกปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่ได้ให้เงินแก่ทหารและได้สอนพวกเขาให้โกหกเกี่ยวกับสิ่งนั้นที่ที่เกิดขึ้นที่อุโมงค์ 5) พระเยซูเจ้าผู้ฟื้นคืนชีพได้พบกับเหล่าสาวกทั้งสิบเอ็ดของพระองค์ในกาลิลีบนภูเขา การพบในที่นี้มีความสำคัญสำหรับเหล่าสาวกเพราะพวกเขาได้เห็นพระเยซูเจ้าผู้ฟื้นคืนชีพหน้าต่อหน้า และพระองค์ให้พวกเขาหน้าที่ที่สำคัญแก่พวกเขาเพื่อให้ไปและสร้างสาวกของพระเยซูเจ้าจากทุกชาติของโลก ในเวลานี้ พระเจ้าได้ให้คำสั่งแก่พวกเขาให้ไปและเผยแผ่พระคำสอนและเริ่มทำงาน

**28<sup>1</sup> Then, after the Sabbath, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the tomb.**

<sup>1</sup> แล้ว หลังจากวันสะบาโต มันเริ่มรุ่งเช้าของวันแรกของสัปดาห์ มารีย์แมกดาลาและมารีย์อีกคนได้มาเพื่อดูอุโมงค์ฝังศพ

**Comments 28:1.** "As it began to dawn" means the beginning of the twilight before sunrise. "Towards the first day of the week" is Sunday morning. For "the other Mary," see Comments 27:61.

This verse shows who has come to see the tomb, not the disciples who are concerned, but the women: Mary Magdalene and the other Mary came because of their love for the Lord. They are concerned for the dead and come to see; they did not expect a reward for their concern for the dead. That is true love that is difficult to find nowadays. Many people go to church for the reason of receiving but do not really give their hearts truly to worship (seeking) the Lord.

**ความหมาย 28:1** "มันเริ่มรุ่งเช้า" หมายถึงเริ่มต้นรุ่งเช้าก่อนพระอาทิตย์ขึ้น "ของวันแรกของสัปดาห์" คือเช้าวันอาทิตย์ สำหรับ "มารีย์อีกคนหนึ่ง" มองความเห็นในข้อ 27:61

ในข้อนี้ได้แสดงให้เห็นว่าใครที่ได้มาที่อุโมงค์ศพ ไม่ใช่เหล่าสาวกซึ่งได้เป็นห่วง แต่เหล่าผู้หญิง มารีย์ มักดาลาและมารีย์อีกคนหนึ่งได้มาเพราะความรักที่พวกเขามีต่อพระเจ้า พวกเขาได้เป็นห่วงถึงผู้ที่ได้ตายและมาเพื่อหา พวกเขาไม่ได้หวังคำตอบแทนสำหรับความเป็นห่วงต่อคนตายและได้มาเพื่อดู นั่นคือความรักที่แท้จริงนั้นซึ่งหาได้ยากทุกวันนี้ หลายคนไปโบสถ์เพราะเหตุผลที่จะได้รับแต่จริงแล้วไม่ได้มาเพื่อให้ใจของพวกเขาเพื่อบูชา (เสาะหา) พระเจ้า

<sup>2</sup> And behold, there was a great earthquake; for an angel of the **Lord** having descended from heaven, and **having** come, rolled away the stone, and sat upon it.

<sup>2</sup> และดูเถิด ที่นี้ได้มีแผ่นดินไหวอันใหญ่ เพราะมีทูตสวรรค์ของ **พระเจ้า** ได้ลงมาจากรสวรรค์ และมา ได้กลิ้งก้อนหินออกไป และได้นั่งอยู่บนมัน

**Comments 28:2.** The angel rolled the stone away as a sign for the women to see the place where the Lord lay and confirm the Word of the Lord that He had told before where He would be when He rose (See Matthew 26:32).

**ความหมาย 28:2** ทูตสวรรค์ได้กลิ้งหินออกไปนี้เป็นสัญญาณสำหรับพวกผู้หญิงเพื่อเห็นสถานที่ที่พระเจ้าได้นอนและยืนขึ้นในพระคำของพระเจ้านั้น ที่พระองค์ได้บอกไว้ก่อนว่าพระองค์จะไปที่ไหนเมื่อพระองค์ฟื้นคืนชีพ (มองมัทธิว 26:32)

<sup>3</sup> **Now**, His appearance was as lightning, and his raiment white as snow;

<sup>3</sup> เวลานี้ ท่านมองเหมือนฟ้าแลบ และเสื้อผ้าของท่านขาวดั่งหิมะ

<sup>4</sup> and **from** fear of him the watchers **trembled**, and became as dead.

<sup>4</sup> และด้วยความกลัวต่อท่านพวกที่เฝ้าได้กลัวจนตัวสั่น และได้กลายเป็นเหมือนคนตาย

<sup>5</sup> **Now answering**, the angel said **to** the women, Fear not **you**; for I know that **you** seek **Jesus**, the **One** having been crucified.

<sup>5</sup> คำตอบเวลานี้ ทูตสวรรค์ได้ตอบต่อผู้หญิงว่า เจ้าอย่าได้กลัว เพราะเรารู้จักเจ้ามาเสาะหา **พระเยซู พระองค์หนึ่ง** ซึ่งได้ถูกตรึงบนกางเขน

<sup>6</sup> **He** is not here; for **He** is risen, as **He** said. Come, see the place where the **Lord** was lying.

<sup>6</sup> **พระองค์ท่าน** ไม่อยู่ที่นี้ เพราะว่า **พระองค์ท่าน** ได้ฟื้นคืนชีพ ดังที่ **พระองค์ท่าน** ได้บอกไว้ มามองดูสถานที่ที่ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้นอนลง

<sup>7</sup> And **having gone** quickly, tell **His** disciples that **He** is risen from the dead, and **behold**, **He** goes before you into Galilee; there **you will** see **Him**. Behold, I have told you.

<sup>7</sup> และไปโดยเร็ว บอกแก่เหล่าสาวกของ **พระองค์** นั้นว่า **พระองค์ท่าน** ได้ฟื้นคืนชีพจากความตาย และดูเถิด **พระองค์ท่าน** ไปก่อนเจ้ายังกาลิลี ที่นั่นพวกเจ้าจะเห็น **พระองค์ท่าน** ดูเถิด เราได้บอกแก่เจ้า

**Comments 28:2-7. Q:** Has the Lord Jesus risen out of the tomb and passed through the rock, or has the rock been moved before? **A:** The Lord Jesus has risen in the human body and the Father's hand lead the Lord through the rock to be out of the tomb, because that was not the place for Him to be. The Lord rose in the palm of the Father and led out through the rock; He is in the palm of the Father; nothing can block that hand. The Father's hand from heaven had come there to take the Son out of the tomb, and nothing could stop this. The angel came after the Lord rose, and that was for the women that came. The Father had already taken the Lord away before the women arrived. The guards did not see when the Father took the Lord; humans can't see the Father's hand. When the disciples see the Lord Jesus by the Father's side, as the Bible tells, the Father has taken the Lord Jesus to His side. That is where the Lord Jesus should be, beside the Father; He has finished the job the Father has given Him. (See Acts 7:54-55).

**ความหมาย 28:2-7 คำถาม:** พระเยซูเจ้าได้ฟื้นคืนชีพออกจากอุโมงค์และได้ผ่านหิน หรือหินได้ถูกเลื่อนออกไปก่อน? **คำตอบ:** พระเยซูเจ้าได้ทรงฟื้นขึ้นในร่างมนุษย์และมีมือของพระบิดานำพระเจ้าผ่านหินออกจากอุโมงค์ เพราะฉะนั้นไม่ใช่ที่สำหรับพระองค์จะอยู่ พระเจ้าได้ฟื้นในอุ้งมือของพระบิดา

และนำออกก็กิน พระองค์อยู่ในอุ้งมือของพระบิดา ไม่มีอะไรสามารถกีดกันเมื่อนั้นได้ อุ้งมือของพระบิดาจากสวรรค์ได้มาเพื่อนำพระบุตรออกจากอุโมงค์ และไม่มีสิ่งใดสามารถหยุดได้ ทูตสวรรค์ได้มาหลังจากที่พระเจ้าได้ฟื้นคืนชีพ และนั่นเพื่อหญิงเหล่านั้นที่ได้ออกมา พระบิดาได้พาพระเจ้าไปก่อนแล้วที่พวกผู้หญิงนั้นได้มาถึง เหล่าทหารยามไม่ได้เห็นเมื่อพระบิดาได้พาพระเจ้าไป มนุษย์ไม่สามารถเห็นมือของพระบิดา เมื่อเหล่าสาวกเห็นพระเยซูเจ้าอยู่ข้างพระบิดา ดังที่บอกในพระคัมภีร์ พระบิดาได้พาพระเยซูเจ้าไปอยู่ข้างๆพระองค์ นั่นคือที่ที่พระเยซูเจ้าควรจะอยู่ ข้างๆพระบิดา พระองค์ได้ทำงานที่รับมอบจากพระบิดาสำเร็จ ( มงกิจการของอัครสาวก7:54-55)

<sup>8</sup> And **having gone out** quickly from the tomb with fear and great joy, they ran to **report His** disciples.

<sup>8</sup> และได้ไปโดยเร็วจากอุโมงค์ด้วยความกลัวและความยินดีอย่างมาก พวกเขาได้วิ่งไปเพื่อรายงานต่อเหล่าสาวกของ **พระองค์**

<sup>9</sup> And behold, **Jesus** met them, saying, Hail! And **having come**, they took hold of **His** feet, and worshiped **Him**.

<sup>9</sup> และดูเถิด **พระเยซู** ได้พบพวกเขา กล่าวว่า จงมีความจำเริญ และได้มา พวกเขาได้จับเท้าของ **พระองค์** และได้บูชา **พระองค์**

<sup>10</sup> Then **Jesus** says to them, Fear not; go tell **My** brothers that they depart into Galilee, and there will they see **Me**.

<sup>10</sup> แล้ว **พระเยซู** พูดกับพวกเขาว่า อย่ากลัว จงไปบอกพี่น้อง **ของเรา** นั้นให้พวกเขาไปยังกาลิลี และที่นั่นพวกเขาจะพบ **เรา**

**Comments 28:10.** These women had the privilege to see the resurrected Lord first because of sorrow in their hearts. As they sat in front of the tomb, the Lord had mercy for them. The Lord sent these women to remind the disciples about the meeting in Galilee. Forgetting is human nature; when too many things happen, we forget what we have been told. The disciples were commoners as well; regardless of how many times the Lord would tell them, when things happened, all would forget what the Lord had told them.

**ความหมาย 28:10** ผู้หญิงเหล่านี้ได้รับสิทธิพิเศษที่ได้พบพระเจ้าผู้ฟื้นคืนชีพเป็นพวกแรกเพราะความเศร้าในใจของพวกเธอ เมื่อพวกเธอได้นั่งอยู่ข้างหน้าอุโมงค์ศพ พระเจ้าได้มีพระเมตตาต่อพวกเขา พระเจ้าได้ส่งผู้หญิงเหล่านี้ไปเพื่อย้ำเตือนเหล่าสาวกเกี่ยวกับการนัดพบในกาลิลี การลืมนี้เป็นธรรมชาติของมนุษย์ เมื่อมีหลายสิ่งเกิดขึ้น เราได้ลืมว่ามีอะไรเราได้รับบอก เหล่าสาวกเป็นคนธรรมดาด้วย ไม่ว่าพระเจ้าจะบอกพวกเขากี่ครั้ง เมื่อเหตุได้เกิดขึ้น ทุกคนจะลืมสิ่งที่พระเจ้าได้บอกพวกเขา

<sup>11</sup> Now, **as** they were going, behold, some of the guard, **having come** into the city, **reported to** the chief priests all the things that were come to pass.

<sup>11</sup> เวลานี้ เมื่อพวกเขาไปแล้ว ดูเถิด พวกยามบางคน มาয়ังในเมือง ได้รายงานแก่มหาปุโรหิตทุกสิ่งนั้นที่ได้เกิดขึ้น

<sup>12</sup> And **having been gathered together** with the elders, and **having taken** counsel, they gave sufficient **silver pieces** to the soldiers,

<sup>12</sup> และเมื่อได้รวมกันกับพวกผู้ใหญ่ และได้ปรึกษากัน พวกเขาได้ให้เงินเป็นจำนวนมากแก่พวกทหารยาม

<sup>13</sup> saying, Say **that His** disciples **having come** by night, stole **Him** while we slept.

<sup>13</sup> พูดว่า บอกนั้นว่าเหล่าสาวกของ **พระองค์ท่าน** มาในตอนกลางคืน ได้ขโมย **พระองค์ท่าน** ไปเมื่อพวกเราหลับอยู่

<sup>14</sup> And if this **is heard** by the governor, we will persuade him, and **will keep** you out of trouble.

<sup>14</sup> และถ้าสิ่งนี้มาถึงหูของเจ้าเมือง เราจะหว่านล้อมท่าน และจะให้พวกเจ้าพ้นโทษไป

<sup>15</sup> And **having taken** money, they did as they were **instructed**; and this **report is** spread abroad among the Jews, until the **present** day.

<sup>15</sup> และได้รับเงิน พวกเขาได้ทำตามที่ได้รับกรสอน และรายงานสิ่งนี้ได้กระจายไปในหมู่พวกยิว จนถึงทุกวันนี้

**Comments 28:11-15.** As it says in many places in the Bible, money is the root of evil. Humans can sell their own souls for money and the riches of this world. The root and not the truth itself that troubles their heart; money is the root. These verses clearly show that money has the power to control the deepest part of the heart of men; even for the soldiers who have seen the truth, money still buys the words of lies out of their mouths.

“Among the Jews.” They must discredit the Lord Jesus towards the Jews first because the Lord Jesus is a Jew; these are the people of His own flesh, but they are the least who accept Him.

**ความหมาย 28:11-15** ดั่งที่มันมีพูดหลายทีในพระคัมภีร์ เงินเป็นรากของความชั่ว มนุษย์สามารถขายวิญญาณของตนเองเพื่อเงินและความร่ำรวยของโลกนี้ รากและความเท็จมันเองนั่นคือปัญหาแก้ไขของพวกเขา เงินคือราก ในข้อนี้ได้แสดงชัดเจนว่าเงินมีอำนาจควบคุมส่วนลึกที่สุดของใจของคน ถึงแม้ทหารยามนี้ได้เห็นความจริง เงินยังคงซื้อคำพูดเท็จจากปากของพวกเขา

“ในหมู่พวกยิว” พวกเขาตั้งทำให้พระเยซูเจ้าเสียชื่อเสียงก่อนในหมู่พวกยิวเพราะพระเยซูเจ้าเป็นคนยิว นี่คือประชาชนของเลือดเนื้อของพระองค์เอง แต่พวกเขาเป็นพวกสุดท้ายที่ยอมรับพระองค์

**16 And the eleven disciples went into Galilee, to the mountain where Jesus assigned them.**

<sup>16</sup> และเหล่าสาวกทั้งสิบเอ็ดได้ไปยังกาลิลี ไปยังภูเขาที่ พระเยซู ได้บอกต่อพวกเขาไว้

**17 And having seen Him, they worshipped; but some doubted.**

<sup>17</sup> และเมื่อได้เห็น พระองค์ พวกเขาได้นับบูชา แต่มีบางคนที่ไม่มีความสงสัย

**Comments 28:16-17.** In this place in Galilee, on this mountain, the Lord Jesus just met with His eleven disciples. These verses tell us that among all of those who follow the Lord, there is always hope for all who believe. The Lord has given the disciples specific directions where they should meet Him. In the same way, the Lord gives the rest of the world directions in the Bible where to meet Him. The Lord always asks us to meet Him in our hearts; come to the Lord with a sincere heart, and you will always meet with the Lord. He comes to you as He went to meet the disciples; it is the same way for all who believe: you meet with the Lord as you go, or He comes to meet with you.

**ความหมาย 28:16-17** ในที่นี้ในกาลิลี บนภูเขานี้ พระเยซูเจ้าเพียงพบกับเหล่าสาวกทั้งสิบเอ็ดของพระองค์ ในข้อนี้ได้บอกเรานั้นว่าในหมู่ผู้ที่ติดตามพระเจ้า ที่นี้คือตลอดเวลาจะมีความหวังสำหรับทุกคนที่เชื่อ พระเจ้าได้ให้คำสั่งโดยเฉพาะต่อเหล่าสาวกว่าที่ใดที่พวกเขาจะได้พบกับพระองค์ เช่นเดียวกัน พระเจ้าให้ทางแก่ส่วนที่เหลือของโลกในพระคัมภีร์ว่าที่ใดเพื่อพบพระองค์ ตลอดเวลาพระเจ้าขอเราเพื่อพบพระองค์ในใจของเรา มาหาพระเจ้าด้วยความจริงใจ และตลอดเวลาคุณจะพบพระเจ้า พระองค์มายังคุณเหมือนดังที่พระองค์ได้ไปพบเหล่าสาวก มันเช่นเดียวกันสำหรับทุกคนที่เชื่อ คุณพบกับพระเจ้าเมื่อเราไป หรือพระองค์มาพบกับคุณ

“And having seen Him, they worshipped.” Unlike the disciples here, we don’t see the Lord physically, but He is in our hearts. The Lord Jesus is in our hearts, not with the eyes to see; the internal connection we have with the Lord is deeper than the physical appearance; it is the soul that has the internal connection with the Lord.

“และเมื่อได้เห็นพระองค์ พวกเขาได้นับบูชา” ไม่เหมือนกับเหล่าสาวกที่นี่ เราไม่เห็นพระเจ้าในทางกายภาพ แต่คือพระองค์อยู่ในใจของเรา พระเยซูเจ้าอยู่ในใจของเรา ไม่ใช่ด้วยตาเพื่อเห็น ความสัมพันธ์ภายในที่เรามีกับพระเจ้าคือลึกกว่าภายนอก มันคือวิญญาณนั่นเองที่ได้มีการติดต่อกายในกับพระเจ้า

**18 And Jesus having come, spoke to them, saying, All authority has been given to Me in heaven and on the earth.**

<sup>18</sup> และ พระเยซู ได้มา ได้พูดกับพวกเขา พูดว่า อำนาจทุกอย่างได้มอบให้แก่ เรา ทั้งในสวรรค์และบนโลก

**19 Go therefore, make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,**

<sup>19</sup> ดั่งนั้นจงไป ทำเหล่าสาวกในทุกชาติ บัพติศมาพวกเขาในพระนามของ พระบิดา และของ พระบุตร และของ พระวิญญาณบริสุทธิ์

**Comments 28:18-19.** These verses tell those who follow the Lord’s teaching that all should do the same way as the Bible tells. When you meet someone, the first thing in your heart should be to call upon the Lord for help to be the guide to your tongue to speak and to deposit words in your heart to be able to speak out those words for all that you have a chance to meet. But first, be aware of the fake (insincere) appearances of people who come and ask for opinions of the Word; don’t answer from your own understanding; think of the Lord first, and the words will come.

**ความหมาย 28:18-19** ในข้อนี้นั้นบอกต่อผู้ที่ติดตามคำสอนของพระเจ้านั้นทุกคนควรทำเช่นเดียวกันดังที่พระคัมภีร์ได้บอก เมื่อคุณพบคนบางคน สิ่งแรกในใจของคุณควรจะเชิญขอพระเจ้าเพื่อให้อวยเป็นผู้นำของลิ้นของคุณให้พูดและวางคำพูดในใจของคุณเพื่อให้สามารถพูดคำเหล่านั้นออกมาได้สำหรับทุกคนที่คุณมีโอกาสได้พบ แต่สิ่งแรก ควรระวังคนจอมปลอม(ไม่มีความสัตย์จริง)การปรากฏของคนที่มาและถามสำหรับความเห็นของพระคำสอน อย่าตอบจากความเข้าใจของคุณเอง คิดถึงพระเจ้าก่อน และคำพูดจะมา

“Baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.” When you baptize someone, you cannot omit any names. A complete baptism must always be in the God of Three; you cannot skip any of the names, and this is an order of the Way. If they baptize differently anywhere, do not even be involved with them; you cannot be baptized without all the Three (The Father, the Son Jesus, and the Holy Spirit).

“บัพติศมาพวกเขาในพระนามของพระบิดาและของพระบุตรและของพระวิญญาณบริสุทธิ์” เมื่อคุณบัพติศมาบางคน คุณไม่สามารถยกเว้นพระนามใดออกได้ บัพติศมาที่สมบูรณ์ตลอดเวลาต้องเป็นในพระนามแห่งความเป็นสามของพระเจ้า คุณไม่สามารถยกเว้นพระนามใด และนี่เป็นคำสั่งของวิธีการ ถ้าพวกเขาบัพติศมาแตกต่างในทางอื่นที่ใดก็ตาม อย่าได้ไปร่วมด้วยกับพวกเขา คุณไม่สามารถรับบัพติศมาโดยปราศจากความเป็นสาม (พระบิดา พระบุตรพระเยซู และพระวิญญาณบริสุทธิ์)

<sup>20</sup> teaching them to observe all things whatever I commanded you; and behold, I am with you all the days, until the end of the age.

<sup>20</sup> สอนพวกเขาให้ถือรักษาในทุกสิ่งที่ **เรา** สั่งเจ้า และดูเถิด **เรา** อยู่กับพวกเจ้าตลอดเวลา แม้จนกระทั่งถึงที่สิ้นสุดของอายุ

**Comments 28:20.** “Behold, I am with you all the days, until the end of the age.” In this verse, we have two portions: “I am with you all the days,” which refers to the people who have accepted the Deity of the Son of God, that He is the true and only Son of God, and all things were created through Him as the Bible tells; and “until the end of the age,” which means until the earth itself has collapsed and the end of all things takes place. “The end of the age” refers not only to the end of the human race but the end of the earth itself because, in Him (the Son of God), all things were created; all things were created through Him, so He will not abandon all things until the end of the age.

**AMEN!**

**ความหมาย 28:20** “ดูเถิด เราอยู่กับพวกเจ้าตลอดเวลา แม้จนกระทั่งถึงที่สิ้นสุดของอายุ” ในข้อนี้เอง เรามีสองส่วน “เราจะอยู่กับพวกเจ้าตลอดเวลา” ซึ่งหมายถึงผู้ที่ได้ยอมรับความเป็นพระเจ้าของพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้า ว่าพระองค์นั้นจริงและเป็นเพียงพระบุตรองค์เดียวของพระผู้เป็นเจ้า และทุกอย่างได้ถูกสร้างขึ้นโดยผ่านพระองค์ดังที่พระคัมภีร์บอก “จนกระทั่งถึงที่สิ้นสุดของอายุ” ไม่เพียงแต่สิ้นสุดแห่งยุคมนุษย์เท่านั้นแต่เป็นจุดจบของโลกมันเองเพราะ ในพระองค์(พระบุตรของพระผู้เป็นเจ้า) ทุกสิ่งได้ถูกสร้างขึ้น ทุกอย่างได้ถูกสร้างโดยพระองค์ ดังนั้นพระองค์จะไม่ทิ้งสิ่งที่สร้างจนถึงจุดจบของอายุ

**อาเมน!**

**Life and Faith Applications.** 1) The Lord Jesus is risen, and as He met the disciples on the Galilee Mountain; furthermore, He is waiting to meet with all that seek Him; seek and ask Him to meet with you first in your heart, and your faith will grow from the inside out. You meet with the Lord as you go, or He comes to meet with you. 2) Do not let money control your mind, and do not seek the power that money has to offer. The Bible teaches us that money is the root of all kinds of evil, and if money controls your mind, you will hear the voice of money louder than the voice of the Lord. 3) As followers of Jesus Christ, we must follow the Lord’s commandments and spread the Word to all people. All followers must be baptized in the name of the Father, the Son Jesus, and the Holy Spirit.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) พระเยซูเจ้าฟื้นคืนชีพ และพระองค์ได้พบกับเหล่าสาวกบนภูเขาในกาลิลี นอกจากนี้ พระองค์กำลังรอพบทุกคนที่เสาะหาพระองค์ เสาะหาและถามหาพระองค์แรกเพื่อพบกับคุณในใจของคุณ และความเชื่อของคุณจะเติบโตจากภายในสู่ภายนอก คุณจะพบพระเจ้าเมื่อคุณไป หรือพระองค์มาเพื่อพบกับคุณ 2) อย่าให้เงินควบคุมความคิดของคุณ และเสาะหาอำนาจที่เงินนั้นให้ พระคัมภีร์สอนเราว่าเงินเป็นรากของความชั่วหลายชนิด และถ้าเงินควบคุมความคิดของคุณ คุณจะได้ยินเสียงของเงินดังมากกว่าเสียงของพระเจ้า 3) เป็นผู้ติดตามพระเยซูคริสต์ เราต้องติดตามพระคำสอนของพระเจ้าและเผยแพร่พระคำสอนต่อทุกคน ผู้ติดตามทุกคนต้องรับบัพติศมาในพระนามของพระบิดา พระบุตรพระเยซู และพระวิญญาณบริสุทธิ์

August 23, 2024

**[Bible Commentary Forever – American Standard  
Version helping (ASVh), The Gospel of Matthew, Thai  
Interlinear]**

---